

D/034/2

4

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE,
DE LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P.1044 - KIGALI

Kigali, le 15/7/97

N° 782/21-11

Note à Monsieur l'Ordonnateur-Trésorier
du Rwanda
KIGALI

Monsieur,

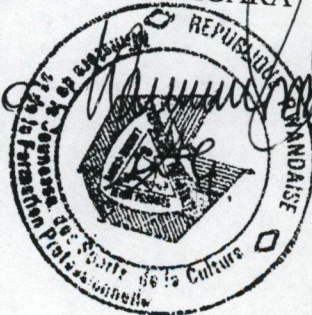
Il y a lieu d'émettre une ordonnance de paiement de
DEUX MILLIONS NEUF CENT QUATRE VINGT DIX MILLE HUIT CENT FRANCS
RWANDAIS (2.998.800 FRW) au compte n° 120.12.65 du Ministère de la Jeunesse, de la
Culture, des Sports et de la Formation Professionnelle à la Banque Nationale du Rwanda (BNR).

Cette somme servira à couvrir les frais de restauration
pour trois jours des 600 élèves des écoles secondaires, lors des ½ finales et finales du
Championnat Interscholaire dans les sports collectifs et cela du 24 au 26 juillet 1997.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de
DEUX MILLIONS NEUF CENT QUATRE VINGT DIX MILLE HUIT CENT FRANCS
RWANDAIS (2.998.800 FRW).

Le Ministre de la Jeunesse,
de la Culture, des Sports et de
la Formation Professionnelle

Dr Jacques BIHOZAGARA



**RESTAURATION DES ELEVES LORS DES ½ FINALES
ET FINALES INTERSCOLAIRES
EN SPORTS COLLECTIFS**

Durée : 2 jours et une nuit soit 7 repas

Dates : 24-25-26 Juillet 1997

Lieu : BUTARE: Arrivée des équipes : Jeudi, le 24 Juillet 97 après-midi

Nombre d'équipes : 42

Dont : 6 équipes de football : 16 joueurs x 6 = 96 joueurs

12 équipes de volley-ball (filles et garçons) = 144 joueurs

12 équipes de basket-ball (filles et garçons) = 132 joueurs

12 équipes de hand-ball (filles et garçons) = 168 joueurs

L'effectif des personnes à prendre en charge est de 612 personnes dont 540 joueurs, 42 entraîneurs (1 équipe), 12 Présidents des zones et 18 chauffeurs.

Coût de la restauration : 700 F x 7 repas x 612 personnes = **2.998.800 FRW**

MINISTERE DE L'EDUCATION
SERVICE DU SPORT SCOLAIRE

PROJET D'ORGANISATION DU CHAMPIONNAT DANS LES ECOLES
SECONDAIRES EN SPORTS COLLECTIFS ET EN ATHLETISME
EDITION 1996/1997

I. INTRODUCTION

Le sport interscolaire est déjà relancé dans tout le pays malgré plusieurs problèmes d'ordre matériel et humain. Les différentes zones de rayonnement sportif s'organisent pour des compétitions de chaque année scolaire.

II. OBJECTIFS

- Permettre aux élèves un épanouissement physique et moral
- Rassembler les jeunes autour d'une activité unificatrice
- Promouvoir une élite sportive afin de pouvoir créer une association de sports scolaires
- Développer chez les jeunes l'esprit de respect, d'amour du prochain sans distinction de région ni de taille ni d'éthnie, base de la réconciliation nationale.

III. PROBLEMATIQUE

Les activités sportives nécessitent des moyens pour leur bon accomplissement tels que le transport (les véhicules, le carburant et frais de mission), les rafraîchissements des joueurs, les prix des gagnants, la réhabilitation des infrastructures présentes, un matériel réduit pour le démarrage etc...

IV. JUSTIFICATION

Vu que les objectifs précités et l'intensité de travail à fournir sont importants, le budget de fonctionnement est à prévoir.

V. BENEFICIAIRES

Toutes les écoles du pays, dans les disciplines suivantes : Football, Handball (Filles et garçons), Vooleyball (filles et garçons), Basketball (filles et garçons) et ATHLETISME pour les deux sexes.

VI. RESSOURCES

- a) Humaines:- Ministère de la Jeunesse, du Sport et des Métiers
- Ministère de l'Education
- b) Financières:- Ministère de l'Education

VII. REALISATION ET COUT

A. SPORTS COLLECTIFS

1. PHASE DES ¼ DE FINALE

- Durée : 1 journée
- Dates : 13 Juillet 1997
- Nombre d'équipes par zone: 7 dont : 1 équipe de Foot-ball
2 équipes de Volley-ball
2 équipes de Basket-ball
2 équipes de Hand-ball
- Lieu : Dans 6 zones respectives, les 6 autres zones devant se déplacer comme suit :

Zone visiteuse	Zone visitée
- KIBUNGO	VILLE DE KIGALI
- BUTARE	KIGALI-NGARI
- BYUMBA	UMUTARA
- CYANGUGU	GIKONGORO
- KIBUYE	GITARAMA
- GISENYI	RUHENGERI

- Afin d'assurer le déplacement des joueurs et compagnie des 6 zones qui doivent se déplacer et dont l'effectif est de 528 joueurs, 3 véhicules par zone sont nécessaires

* Carburant : 120 l x 3 véh. x 6 zones = 2160 Litres x 220 Frw = 475.200 Frw.

S/TOTAL(1): 475.200 FRW Soit 1,553 USD(1USD = 306 FRW)

2. PHASE DES ½ finale et finale

- Durée : 3 jours et une nuit
- Dates : 25 -26 Juillet: Demi finale
27/07/1997 : finale
- Lieu : BUTARE: Arrivée des équipes : Jeudi le 24 Juillet 1997 dans l'après-midi

Nombre d'équipes : 42 équipes dont :

- 6 équipes de football: 16 joueurs x 6 équipes = 96 joueurs
- 12 équipes de Volley-ball (Filles et Garçons) = 144 joueurs
- 12 équipes de Basket-ball(Filles et Garçons) = 120 joueurs
- 12 équipes de Hand-ball (Filles et Garçons) = 168 joueurs

L'effectif des personnes à être pris en charge est de 600 personnes dont 528 joueurs, 42 entraîneurs(1 par équipe), 12 présidents de zones et 18 chauffeurs.

- Coût

- Restauration : 700Frw x 10 repas x 600 personnes = 4.200.000 Frw
- Raffraîchissement : 300Frw x 3 jrs x 600 personnes = 540.000 Frw
- Carburant : 3 véhicules x 160 l x 6 zones = 2880 l x 220 Frw/l = 633.600 Frw
- Frais d'arbitrage de tous les matchs : 390.000 Frw(Le détail est en annexe)
- Frais de mission des officiels(entraîneurs): 2500 Frw x 3jrs x 42 pers. = 315.000 Frw
- Frais de mission des Présidents des zones: 2500 Frw x 3jrs x 12 pers. = 90.000 Frw

- Frais de mission des Présidents des zones: 2500 Frw x 3jrs x 12 pers. = 90.000 Frw
- Frais de mission des chauffeurs: 1500 Frw x 3jrs x 18 pers. = 81.000 Frw
- Per diem cuisiniers: 500Frw x 10 repas x 10 cuisiniers = 50.000 Frw
- Coordination : 5.000 Frw x 7jrs x 8 personnes(Le détail est en annexe) = 280.000 Frw
- Réception: 144 peronnes(Le détail est en annexe) x 800 Frw = 115.200 Frw
- Réception des joueurs: 528 joueurs x 300 Frw = 158.400 Frw

S/TOTAL(2) : 6.853.200Frw Soit 22,396 USD(1USD = 306 FRW)

B. ATHLETISME

1. Phase des ¼ de finale

- Durée : une journée
- Dates : 10 Août 1997
- Lieu: dans les 12 zones
- Coût: Les zones s'organisent elles-même pour la prise en charge des équipes.

2. Phase des ½ finale et finale

- Durée : 3 jours et 1 nuit
- Lieu : KIGALI(stade National Remera)
- Périodes : 28 août : Arrivée des équipes
29-30 Août 1997 : Demi-finale
31 août 1997 : finale
- Disciplines retenues : 100m, 200 m, 400 m, 800 m, 1500m, 3000m(F), 5000m, 10.000m(G), R4x100m, R4 x 400 m, relais suédois.
- Concours : saut en longueur, Triple saut .
- Nombre de personnes à être pris en charge est de 672 personnes dont 576 athlètes: (2 pers. x 2 sexes x 12 disciplines x 12 zones), 36 chauffeurs, 12 Présidents des zones et 48 entraîneurs, 4 par zone).
- Coût :

- Restauration : 700 Frw x 10 repas x 672 pers. = 4.704.000 Frw
- Raffraîchissement : 300 Fr x 672 pers. x 3jrs = 604.800 Frw
- Carburant : 3 véh. X 160 l x 12 zones = 5760 l x 230Frw/l = 1.324.800Frw
- Per diem des officiels des compétitions(Le détail est en annexe):
5000Frw x 3jrs x 25 pers. = 375.000 Frw
- Coordination: 5.000 Frw x 7jrs x 8 pers = 280.000 Frw
- Per diem cuisiniers: 500 Frw x 10 repas x 10 cuisiniers = 50.000 Frw
- Per diem secouristes: 1000 Frw x 2jrs x 24 pers. = 48.000 Frw
- Frais de mission des entraîneurs: 2500 Frw x 3jrs x 42 pers. = 315.000 Frw
- Frais de mission des V/ presidents: 2500 Frw x 3jrs x 12 pers. = 90.000 Frw
- Frais de mission des chauffeurs: 1500 Frw x 3jrs x 36 pers. = 162.000 Frw

S/TOTAL(3) : 7.953.600 Frw, Soit 25,992 USD

C. PRIX

1. ATHLETISME

• Prix individuel :

- 1ère place : 1 médaille d'or x 2 sexes x 12 disciplines = 24 médailles d'or
- 2ème place : médaille d'argent x 2 sexes x 12 disciplines = 24 médailles d'argent.
- 3ème place médaille de bronze x 2 sexes x 12 disciplines = 24 médailles de bronze

• Prix collectifs

- Classement général / zone(filles et garçons) 1ère place: 1 coupe
- Fair-play(zone) : 1 coupe
- Une école ayant fait participé plusieurs disciplines : 1 coupe

2. SPORTS COLLECTIFS

- Football } 1ère place: 1 coupe ; 2ème place: 2 ballons
- Volley-ball } 1ère place : 1 coupe ; Idem
- Baskett ball } 1ère place: 1 coupe ; Idem
- Hand ball : } 1ère place: 1 coupe ; Idem
- Chaque équipe ayant participé au ½ Finale et finale: 1 ballon(42 ballons), 1 pompe, 1 sifflet

Total: 7 coupes x 60.000Frw = 420.000Frw

50 ballons: 6 de F.B x 20.000Frw = 120.000 Frw

12 de V.B x 15.000 Frw = 180.000 Frw

12 de B.B x 15.000 Frw = 180.000 Frw

12 de H.B x 15.000 Frw = 180.000 Frw

12 filets de V.B x 20.000 Frw = 240.000 Frw

42 pompes x 3000 Frw = 126.000 Frw

42 sifflets x 800 Frw = 33.600 Frw

72 médailles x 1000 Frw = 72.000 Frw

S/TOTAL(4): 1.551.600Frw Soit 5,071 USD (1 USD = 306 FRW)

COUT DU CHAMPIONNAT: S/TOT.(1, 2, 3, 4) = 16.833.600 Frw Soit 55,012 USD

(1 USD = 306 FRW)

N.B : - Les prix peuvent être augmentés suivant leur disponibilité.

- Pour la phase de ½ finale et finale de sports collectifs et d'athlétisme, tous les élèves et officiels seront logés.

COMMENTAIRES

I. PHASE DE 1/2 FINALE ET FINALE DES SPORTS COLLECTIFS

1. Arbitrage des matchs: Il y aura 24 matchs à arbitrer dont 6 matchs pour chaque discipline (football, basket-ball garçon et fille, volley-ball garçon et fille, handball garçon et fille). Ainsi, le coût d'arbitrage des matchs est réparti comme suit:

- Match de football = 6 matchs x 3 arbitres x 3000 Frw./match = 54.000 Frw.
Total = 54.000 Frw.

- Match de handball = 6 matchs x 2 arbitres x 2 sexes = 72.000 Frw
6 matchs x 1 marqueur x 2.000 Frw x 2 sexes = 24.000 Frw
6 matchs x 1 chronométrateur x 2.000 Frw x 2 sexes = 24.000 Frw
Total = 120.000 Frw

- Match de volley-ball = 6 matchs x 2 arbitres x 3000 Frw x 2 sexes = 72.000 Frw
6 matchs x 1 marqueur x 2000 Frw x 2 sexes = 24.000 Frw
Total = 96.000 Frw

- Match de basket-ball = 6 matchs x 2 arbitres x 3000 Frw x 2 sexes = 72.000 Frw
6 matchs x 1 marqueur x 2000 Frw x 2 sexes = 24.000 Frw
6 matchs x 1 chronométrateur x 2000 Frw x 2 sexes = 24.000 Frw
Total = 120.000 Frw

Total arbitrage: 390.000 Frw

2. Les officiels (entraîneurs): 42 personnes, soit 1 par équipe
3. Chauffeurs: 18 chauffeurs pour 18 véhicules (3 véhicules par zone x 6 zones)
4. Coordination : 8 personnes dont le Directeur de l'établissement qui abritera les compétitions, le préfet de discipline et l'intendant du même établissement, le président de la zone, 2 agents du Ministère de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle et 2 agents du MINEDUC.
5. Les 144 personnes à recevoir: 5. invités, 42 entraîneurs, 12 présidents des zones, 14 arbitres, 18 chauffeurs et 8 personnes de la coordination.

II. ATHLETISME: 1/2 finale et finale

1. Les 36 chauffeurs: 3 chauffeurs par zone x 12 zones
2. Les officiels des compétitions: 8 chronométrateurs, 5 agents du secrétariat, 3 officiels des sauts, 2 starters, 4 juges d'arrivée, 1 agent de liaison, 1 speaker et 1 directeur des compétitions, ce qui fait en tout 25 officiels

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DE LA JEUNESSE,
DES SPORTS, DE LA CULTURE ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P.1044 - KIGALI

4
Kigali, le 15/7/97
N° 781/21-13

Monsieur le Secrétaire d'Etat à
l'Education
KIGALI

Objet :
Contribution au
championnat Interscolaire

Monsieur le Secrétaire,

Faisant suite à votre lettre du 16 Juin 1997,
nous demandant un soutien financier au championnat interscolaire des Ecoles Secondaires, nous
avons l'honneur de vous informer que, compte tenu de nos moyens extrêmement limités, nous ne
pouvons que contribuer modestement en disponibilisant une somme de DEUX MILLIONS NEUF
CENT NONENTE HUIT MILE HUIT CENT FRANCS RWANDAIS (2.998.800 FRW) qui
pourra servir aux sports collectifs et en Athlétisme

collaboration, nous vous prions de croire, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de notre
considération distinguée.

Vous assurant toujours une bonne

Le Ministre de la Jeunesse, des
Sports, de la Culture, et de
la Formation Professionnelle

Dr Jacques BIHOZAGARA

